

Landeshauptstadt Dresden
Die Oberbürgermeisterin



N I E D E R S C H R I F T

zum öffentlichen Teil

der 47. Sitzung des Ausschusses für Wirtschaftsförderung (WF/047/2012)

am Donnerstag, 19. April 2012,

16:00 Uhr

**3. Etage, Raum 333,
Ferdinandplatz 2, 01069 Dresden**

Beginn der Sitzung: 16:00 Uhr
Ende der Sitzung: 16:55 Uhr

Anwesend:

Stellvertretende/-r Vorsitzende/-r
Dirk Hilbert

Vertretung für Frau Helma Orosz

CDU-Fraktion
Dr. Gudrun Böhm
Ingo Flemming
Steffen Kaden

Fraktion DIE LINKE.
Andreas Naumann
André Schollbach

Fraktion Bündnis 90/Die Grünen
Dr. Wolfgang Daniels
Torsten Schulze

(ab 16:20 Uhr)

SPD-Fraktion
Dr. Peter Lames

BürgerBündnis / Freie Bürger Fraktion
Christoph Hille

Stellvertretende Mitglieder
Barbara Lässig
Klaus Rentsch

Vertretung für Herrn Dr. Thoralf Gebel
Vertretung für Herrn Dietmar Haßler

Abwesend:

Vorsitzende
Helma Orosz

Stellvertretende/-r Vorsitzende/-r
Hartmut Vorjohann

Vertretung für Frau Helma Orosz

CDU-Fraktion
Dietmar Haßler

FDP-Fraktion
Dr. Thoralf Gebel

Verwaltung:

Herr Holzapfel	GB 7
Herr Krones	GB 2, Leiter Zentrales Vergabebüro
Frau Müller	GB 2, Zentrales Vergabebüro
Frau Börnert	GB 2, Zentrales Vergabebüro
Herr Ziesche	GB 5, Eigenbetrieb Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt
Herr Achterkamp	GB 5, Eigenbetrieb Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt
Frau Kurz	GB 2, Hochbauamt
Herr Pfeil	GB 2, Hochbauamt
Herr Herrmann	GB 2, Hochbauamt
Herr Fritsche	GB 2, Hochbauamt
Herr Flister	GB 6, Straßen- und Tiefbauamt
Frau Zacher	Rechnungsprüfungsamt

Gäste:

Herr Schiemann Auftragsberatungsstelle Sachsen e. V.

Schriftführer/-in:

Manuela Richter BOB, Abt. Stadtratsangelegenheiten

T A G E S O R D N U N G

Öffentlich

Geschäftsbereich Finanzen und Liegenschaften

- | | | |
|-------------|--|----------------------------------|
| 1 | Beschlussvorlagen zu VOB-Vergaben | |
| 1.1 | Vergabenummer: 2012-56-00004
Eigenbetrieb Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt, Umbau und Sanierung Haus R
Los 40 Abwasser-, Wasser-, Gasanlagen | V1612/12
beschließend |
| 1.2 | Vergabenummer: 2012-56-00005
Eigenbetrieb Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt, Umbau und Sanierung Haus R
Los 44 Starkstromanlagen und Schwachstromverkabelung | V1613/12
beschließend |
| 1.3 | Vergabenummer: 2012-56-00006
Eigenbetrieb Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt, Umbau Sanierung Haus R,
Los 42 Lüftungsanlagen | V1614/12
beschließend |
| 1.4 | Vergabenummer: 2012-654-00001
90. Grundschule Dresden-Luga, Rohbauarbeiten/HDI-Verfahren | V1615/12
beschließend |
| 1.5 | Vergabenummer: 2012-654-00002
9. Mittelschule, Lommatzscher Straße 121, 01139 Dresden, Erneuerung aller Fenster einschließlich aller erforderlichen zusätzlichen Leistungen | V1616/12
beschließend |
| 1.6 | Vergabe-Nr. 9/11
Umbau und Sanierung Marie-Curie-Gymnasium, Zirkusstraße 7, 01099 Dresden
Los 08 - Äußere Erschließung, Umverlegung Mischwasserkanal, Fernwärme | V1617/12
beschließend |
| 1.7 | Vergabe-Nr. 10/11
Sanierung Neues Rathaus Dresden, Dr.-Külz-Ring 19, 01069 Dresden, BA 1 und 2a (= 1. Realisierungsabschnitt)
Los 1.35 Heizungstechnik | V1618/12
beschließend |
| 1.8 | Vergabe-Nr. 10/11
Sanierung Neues Rathaus Dresden, Dr.-Külz-Ring 19, 01069 Dresden, BA 1 und 2a (= 1. Realisierungsabschnitt),
Los 1.36 Raumluftechnik/Gebäudeautomaten | V1619/12
beschließend |
| 1.9 | Vergabe-Nr. 0101/11
Neubau Gymnasium Bürgerwiese und Dreifeldsporthalle, Parkstraße 4, 01069 Dresden
Los: 73 Erdbauarbeiten | V1620/12
beschließend |
| 1.10 | Vergabe-Nr. 5001/12
Grundhafter Ausbau der Schützengasse von Jahnstraße bis Am Schießhaus
Los: Straßen- und Tiefbau | V1621/12
beschließend |

- 1.11** Vergabe-Nr. 5019/12
Zeitvertrag für Instandsetzung von Ingenieurbauwerken und kleinen Stützmauern aus Naturstein, Beton und Stahlbeton 2012 - 2014

**V1622/12
beschließend**

Nicht öffentlich

- 2** Wahrung des Geheimwettbewerbs bei Vergabevorlagen
- 2.1** Behandlung von Vergabe-Fragen, die einzelne konkrete Angebote/Bieter betreffen

Öffentlich

- 2.2** Offene Beschlussvorlagen

Nicht öffentlich

- 3** Festlegungskontrolle, Informationen und Sonstiges aus dem Geschäftsbereich Finanzen und Liegenschaften

Geschäftsbereich Wirtschaft

- 4** Festlegungskontrolle, Informationen und Sonstiges aus dem Geschäftsbereich Wirtschaft

öffentlich

Herr Bürgermeister Hilbert stellt die Beschlussfähigkeit fest, zehn Mitglieder sind anwesend. Er eröffnet und leitet die Ausschusssitzung. Des Weiteren stellt er die form- und fristgemäße Ladung fest.

Zur Tagesordnung:

Herr Bürgermeister Hilbert informiert, dass die Tagesordnungspunkte 1.7 und 1.8 (Vergabe-Nr. 10/11, Sanierung Neues Rathaus Dresden, Dr.-Külz-Ring 19, Lose 1.35 und 1.36) noch nicht beratungsfähig seien und deshalb von der Tagesordnung abgesetzt würden.

Auf die Rückfrage von **Herrn Stadtrat Dr. Lames** nach dem Grund berichtet **Herr Krones**, dass er die telefonische Mitteilung erhalten habe, dass der Ausschuss für Stadtentwicklung und Bau in seiner gestrigen Sitzung seine Zustimmung verweigert habe, so dass offen sei, wie es weiter ginge. Daher würde vorläufig die Bindefrist der Angebote verlängert.

Herrn Stadtrat Kaden interessiert, ob die Finanzierung der beiden Vergaben aus dem Grundbudget gesichert würde oder ein zusätzliches Budget erforderlich sei?

Die Finanzierung solle aus dem Grundbudget kommen, so **Herr Krones**. Aber die zwischenzeitliche Beauftragung der Lose einschließlich der Planungskosten und Nachträge habe inzwischen ein Volumen erreicht, dass die Grenze von 18 Mio. EUR erreicht würde. Das hänge jedoch mit der Übertragung von Finanzmitteln und weniger mit der Bestätigung des Gesamtvolumens zusammen.

Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung bestätigt einvernehmlich die geänderte Tagesordnung.

Geschäftsbereich Finanzen und Liegenschaften**1 Beschlussvorlagen zu VOB-Vergaben**

- | | | |
|------------|---|----------------------------------|
| 1.1 | Vergabenummer: 2012-56-00004
Eigenbetrieb Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt, Umbau und Sanierung Haus R
Los 40 Abwasser-, Wasser-, Gasanlagen | V1612/12
beschließend |
|------------|---|----------------------------------|

Herr Ziesche, Abteilungsleiter Baumanagement im Eigenbetrieb Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt, verweist auf die heute anstehenden drei Vergabeanträge. Er informiert zunächst zum Gesamtvorhaben. Die Baumaßnahmen betreffen das Herz-, Kreislauf- und Gefäßzentrum, welches in das Haus R integriert werden solle. Das Gebäude würde derzeit leer gezogen.

Es sei aus den 1920er Jahren und in der Vergangenheit mehrfach umgebaut worden. Die jetzige Maßnahme umfasse das Kellergeschoß bis einschließlich das 2. Obergeschoss. Diese Geschosse würden weitestgehend komplett neu errichtet. Das 3. Obergeschoss sowie das Dachgeschoss seien bereits in den 1990er Jahren ertüchtigt worden. Dort begrenzten sich die Maßnahmen im Wesentlichen auf die Brandschutzmaßnahmen. Diese seien auch insgesamt der wesentlichste Sanierungsbestandteil. Das Gebäude würde im Rahmen des Umbaus in verschiedene Brandschutzabschnitte geteilt.

Für das Krankenhaus seien die Maßnahmen insbesondere wichtig, weil damit mehrere Stationen, die bislang auf das Krankenhaus verteilt worden seien, in einem Gebäude zusammengeführt würden, was für Abläufe und die Koordinierung Vorteile bringe.

Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung habe im vergangenen Jahr für die Baumaßnahme ein VOF-Verfahren bezuschlagt. Die Baugenehmigung liege seit einigen Tagen vor, so dass nun mit der Maßnahme begonnen werden könne. Sie solle im Wesentlichen bis zum Jahresende abgeschlossen sein.

Herr Ziesche kommt nun auf das konkret vorliegende Los zu sprechen. Das Los umfasse die Erneuerung der Abwasser-, Wasser- und Gasanlage, die nicht mehr den Anforderungen entspreche. Des Weiteren sei auf einer Etage der Einbau von Nasszellen in die Patientenzimmer geplant, die bisher nicht vorhanden seien.

Wortmeldungen:

Herr Stadtrat Schulze erkundigt sich, ob tatsächlich nur zwei Angebote abgegeben worden seien und ob der Mehrbedarf im Haushalt abgebildet sei.

Herr Ziesche berichtet, dass drei Angebote eingegangen seien, wovon ein Angebot wegen nicht mehr bebringbarer Unterlagen ausgeschlossen worden sei. Die Abweichung der Plansummen zu den Angebotssummen der vorliegenden drei Submissionen sei so gering, dass er erwarte, dass sie durch spätere Submissionen kompensiert würden. Diese Einschätzung beruhe auf der Erfahrung.

Herr Stadtrat Flemming fragt nach, was mit der Angabe auf Seite 3 des Vergabeantrages „Für Auftrag verfügbar 10.000,00“ gemeint sei.

Herr Krones weist darauf hin, dass es sich um einen Eingabefehler handle, der systemtechnisch nachträglich nicht korrigierbar sei. Auf die Vergabe habe dieser keine Auswirkungen.

Weitere Wortmeldungen liegen nicht vor. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma

BROCKMANN KLIMA GmbH
Geschäftsbereich Heizung + Sanitär
Waldaer Straße 18
01558 Großenhain

entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Ja 10, Nein 0, Enthaltung 0 **Ergebnis:** Zustimmung

1.2	Vergabenummer: 2012-56-00005	V1613/12
	Eigenbetrieb Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt, Umbau und Sanierung Haus R	beschließend
	Los 44 Starkstromanlagen und Schwachstromverkabelung	

Herr Ziesche informiert, dass das Krankenhaus über eine allgemeine Stromversorgung und eine Sicherheitsstromversorgung verfüge. Letztere sei für die lebensnotwendigen medizinischen Gerätschaften erforderlich. Im Zuge der Sanierung würden umfangreiche medizinische Anforderungen umgesetzt, die auch Ertüchtigungen dieses Bereiches nötig machten.

Es gibt hierzu keine Wortmeldungen. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma

Elektro Dresden West GmbH
Gewerbepark Merbitz 4
01156 Dresden

entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Ja 10, Nein 0, Enthaltung 0 **Ergebnis:** Zustimmung

1.3 Vergabenummer: 2012-56-00006 V1614/12
Eigenbetrieb Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt, Umbau und beschließend
Sanierung Haus R,
Los 42 Lüftungsanlagen

Herr Ziesche informiert, dass mit dieser Maßnahme die aktuellen Hygienestandards für die Untersuchungsbereiche umgesetzt werden müssten, wodurch die Lüftungsanlage komplett erneuert werden müsste. Des Weiteren müssten aufgrund der aktuellen Brandschutzanforderungen für die innenliegenden Flure Entrauchungsanlagen installiert werden.

Wortmeldungen:

Herr Stadtrat Schulze erkundigt sich, ob für den Bereich der Lüftung auch energetische Möglichkeiten, wie Wärmerückgewinnung, betrachtet worden seien.

Herr Ziesche erklärt, dass in der Zentrallüftungstechnik beispielsweise die adiabate Kühlung eingesetzt würde. Des Weiteren würde der Gebäudekomplex über eine zentrale Klimaanlage versorgt, die Vergabe erfolge jedoch in einem späteren Los. Im Übrigen würden alle Bereiche, die lange beleuchtet würden, mit LED-Technik ausgestattet.

Weitere Wortmeldungen liegen nicht vor. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma

Kluge Klima-Filtertechnik
Stuttgarter Str. 25
01189 Dresden

entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Ja 10, Nein 0, Enthaltung 0 **Ergebnis:** Zustimmung

1.4 Vergabenummer: 2012-654-00001 V1615/12
90. Grundschule Dresden-Luga, Rohbauarbeiten/HDI-Verfahren beschließend

Herr Pfeil, Hochbauamt, bringt den Vergabeantrag ein.

Wortmeldungen:

Herr Stadtrat Schollbach bezieht sich auf die Abzeichnungshistorie des Zentralen Vergabebüros. Daraus ergebe sich, dass es zunächst Bedenken zur finanziellen Sicherstellung gegeben habe. Sei diese nun gewährleistet?

Diese sei gewährleistet, bestätigt Herr Krones.

Auf die Rückfrage von Herrn Stadtrat Flemming nach der für den Auftrag verfügbaren Summe von 5 Mio. EUR (siehe Vergabeantrag) erklärt Herr Pfeil, dass sich der Betrag auf das Gesamtbauvorhaben beziehe.

Weitere Wortmeldungen liegen nicht vor. Herr Bürgermeister Hilbert stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma

O.H.T. Hoch- und Tiefbau GmbH
Oschatzer Straße 4
04749 Ostrau

entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Ja 10, Nein 0, Enthaltung 0 **Ergebnis:** Zustimmung

1.5 Vergabenummer: 2012-654-00002 V1616/12
9. Mittelschule, Lommatzcher Straße 121, 01139 Dresden, Erneuerung aller Fenster einschließlich aller erforderlichen zusätzlichen Leistungen beschließend

Frau Kurz, Hochbauamt, stellt den Vergabeantrag vor.

Wortmeldungen:

Herr Stadtrat Dr. Lames spricht den Ausschluss des alternativen Angebots der beschichteten Fenster an. Um wie viel Prozent sei das Angebot günstiger gewesen?

Frau Kurz erklärt, dass die Entscheidung objektbezogen getroffen worden sei. Die Fassadensanierung solle zu einem späteren Zeitpunkt erfolgen. Die Beständigkeit des thermischen Verbundes sei eine bessere Grundlage als eine Foliebeschichtung. Wie hoch das Angebot gewesen sei, könne sie nicht sagen, weil der Planer das Angebot aus dem genannten Grund ausgeschlossen und es deshalb auch nicht weiter geprüft habe.

Weitere Wortmeldungen liegen nicht vor. Herr Bürgermeister Hilbert stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma

Bauelemente & Montagebetrieb Schneider
An der Linde 6 OT Baselitz
01561 Priestewitz

entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Ja 11, Nein 0, Enthaltung 0 **Ergebnis:** Zustimmung

1.6	Vergabe-Nr. 9/11	V1617/12
	Umbau und Sanierung Marie-Curie-Gymnasium, Zirkusstraße 7,	beschließend
	01099 Dresden	
	Los 08 - Äußere Erschließung, Umverlegung Mischwasserkanal,	
	Fernwärme	

Herr Herrmann, Hochbauamt, bringt den Vergabeantrag ein.

Hierzu gibt es keine Wortmeldungen. **Herr Bürgermeister Hilbert** bringt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhält die Firma

Haupt Baugeschäft GmbH & Co. KG
Winkelmannstr. 12
01728 Bannewitz

entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Ja 11, Nein 0, Enthaltung 0 **Ergebnis:** Zustimmung

1.7	Vergabe-Nr. 10/11	V1618/12
	Sanierung Neues Rathaus Dresden, Dr.-Külz-Ring 19,	beschließend
	01069 Dresden, BA 1 und 2a (= 1. Realisierungsabschnitt)	
	Los 1.35 Heizungstechnik	

- zurückgestellt -

1.8	Vergabe-Nr. 10/11	V1619/12
	Sanierung Neues Rathaus Dresden, Dr.-Külz-Ring 19,	beschließend
	01069 Dresden, BA 1 und 2a (= 1. Realisierungsabschnitt),	
	Los 1.36 Raumluftechnik/Gebäudeautomaten	

- zurückgestellt -

1.9 Vergabe-Nr. 0101/11 V1620/12
Neubau Gymnasium Bürgerwiese und Dreifeldsporthalle, Park- **beschließend**
straße 4, 01069 Dresden
Los: 73 Erdbauarbeiten

Herr Fritsche, Hochbauamt, stellt den Vergabeantrag vor.

Wortmeldungen:

Herr Stadtrat Schollbach fragt nach der Auskömmlichkeit des Angebotes, da die Plansumme deutlich unterschritten würde. Die Erklärungen beruhen jedoch auf Annahmen. Welche Tatsachen untersetzten diese Mutmaßungen?

Herr Fritsche erläutert, dass die Plansumme auf den Erfahrungen beruhe. Bei den Mengen, die bewegt werden müssten, ergebe eine kleine Abweichung in den Einheitspreisen schlussendlich einen großen Unterschied. Die Preise seien überprüft worden, die Abweichungen in den einzelnen Positionen seien unterschiedlich. Im Übrigen hätten auch die nachfolgenden Bieter die Plansumme erheblich unterschritten, woraus geschlossen werden könne, dass kein fehlerhaftes Angebot vorliege.

Außerdem habe das Unternehmen dort auch bereits die Abbrucharbeiten am Objekt vorgenommen, so dass man davon ausgehe, dass sich gewisse Synergieeffekte ergeben hätten.

Herr Stadtrat Flemming bestätigt auf Rückfrage von Herrn Stadtrat Dr. Daniels aus seinen Erfahrungen die mangelnde Auftragslage für Tiefbauer, was zur Verschärfung des Wettbewerbs und damit zu sinkenden Preisen führe.

Weitere Wortmeldungen liegen nicht vor. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für die o. g. Leistung erhält die Firma

H. Nestler GmbH & Co. KG
 Sachsenwerkstraße 31
 01257 Dresden

entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Ja 11, Nein 0, Enthaltung 0 **Ergebnis:** Zustimmung

1.10 Vergabe-Nr. 5001/12 V1621/12
Grundhafter Ausbau der Schützengasse von Jahnstraße bis Am **beschließend**
Schießhaus
Los: Straßen- und Tiefbau

Herr Flister, Straßen- und Tiefbauamt, bringt den Vergabeantrag ein.

Wortmeldungen:

Herr Stadtrat Schollbach berichtet von Beobachtungen, dass dort schon gebaut werde.

Herr Flister erklärt, dass Vorarbeiten notwendig seien. Mit den Leistungen, die hier zur Vergabe anstehen würden, sei noch nicht begonnen worden.

Herr Stadtrat Schulze spricht den Nachunternehmeranteil an, den er für beträchtlich halte.

Herr Flister verweist auf die Anlage 3 des vorliegenden Vergabeantrages, in dem der Nachunternehmeranteil sowie die einzelnen Nachunternehmer benannt seien. Das Sächsische Vergabegesetz würde eingehalten.

Auf die weitere Rückfrage von **Herrn Stadtrat Schulze** zum Ausschluss der Verwendung von Produkten aus ausbeuterischer Kinderarbeit antwortet **Herr Flister**, dass die STRABAG das zugesichert habe.

Weitere Wortmeldungen liegen nicht vor. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für die o. g. Leistung erhält die Firma

STRABAG AG,
Direktion Sachsen, Bereich Ostsachsen, Gr. DD
Radeburger Straße 28
01129 Dresden

entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Ja 11, Nein 0, Enthaltung 0 **Ergebnis:** Zustimmung

1.11 **Vergabe-Nr. 5019/12** **V1622/12**
Zeitvertrag für Instandsetzung von Ingenieurbauwerken und klei- beschließend
nen Stützmauern aus Naturstein, Beton und Stahlbeton 2012 -
2014

Herr Flister, Straßen- und Tiefbauamt, bringt auch diesen Vergabeantrag ein.

Es gibt keine Wortmeldungen. **Herr Bürgermeister Hilbert** stellt den Vergabeantrag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

Beschlussvorschlag:

Den Zuschlag für o. g. Leistung erhalten die Firmen

WTU
Wasser-, Tiefbau- und Umwelttechnik GmbH
Neschwitzer Straße 33
01917 Kamenz

Backer-Bau GmbH
Bauunternehmung
Äußere Gerichtsstraße 8-10
09661 Hainichen

entsprechend Vergabeantrag.

Abstimmungsergebnis: Ja 11, Nein 0, Enthaltung 0 **Ergebnis:** Zustimmung

2.2 Offene Beschlussvorlagen

- *inhaltsleer* -

Herr Bürgermeister Hilbert schließt damit den öffentlichen Sitzungsteil.

Dirk Hilbert
Vorsitzender

Ingo Flemming
Stadtrat

Andreas Naumann
Stadtrat

Manuela Richter
Schriftführerin